

Księga Psalmów

Psalm 33

33:1	G3588 T-DSM Τῷ To	G1138 N-PRI Δαυιδ. Dauid.	G21 V-PMD-2P Ἀγαλλιᾶσθε, Agalliasthe,	G1342 A-NPM δίκαιοι, dikaioi,	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	N-DSM ἡ· ἡ·;	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2117 A-DPM εὐθέσι euthesi	
G4241 V-PAI-3S πρέπει prepei	G133 N-NSF αἴνεσις. ainesis.	33:2	G1843 V-PMD-2P ἐξομολογεῖσθε eksomologeisthe	G3588 T-DSM τῷ to	N-DSM ἡ· JHWH	G1722 PREP ἐν en	G2788 N-DSF κιθάρα, kithara,	G1722 PREP ἐν en	N-DSN ψαλτηρίῳ psalterio	
A-DSN δεκαχόρδῳ dekachordo	G5567 V-AAD-2P ψάλατε psalate	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	33:3	G103 V-AAD-2P ἄσατε asate	G846 D-DSM αὐτῷ auto	N-ASN ἄσμα azma	G2537 A-ASN καινόν, kainon,	G2570 ADV καλῶς kalos		
G5567 V-AAD-2P ψάλατε psalate	G1722 PREP ἐν en	N-DSM ἁλαλαγμῷ. alalagmo.	33:4	G3754 CONJ ὅτι hoti	N-NSM εὐθής euthes	G3588 T-NSM ὁ ho	G3056 N-NSM λόγος logos	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM ἡ·, ἡ·,	
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPN πάντα panta	G3588 T-NPN τὰ ta	G2041 N-NPN ἔργα erga	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G4102 N-DSF πίστει· pistei;	33:5	G25 V-PAI-3S ἀγαπᾷ agapa	G1654 N-ASF ἐλεημοσύνην eleemosynen	
G2532 CONJ καὶ kai	G2920 N-ASF κρίσιν, krisin,	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1656 N-GSN ἐλέους eleus	N-GSM ἡ· JHWH	G4134 A-NSM πλήρης pleres	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ. ge.	33:6	G3588 T-DSM τῷ to	G3056 N-DSM λόγῳ logo
G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM ἡ· JHWH	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3772 N-NPM οὐρανοὶ uranoi	G4732 V-API-3P ἐστερεώθησαν estereothesan	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSN τῷ to	G4151 N-DSN πνεύματι pneumati	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4750 N-GSN στόματος stomatos	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G1411 N-NSF δύναμις dynamis	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	33:7	G4863 V-PAPNS συνάγων synagon	G3739 CONJ ὥς hos	G779 N-ASM ἄσκον askon	G5204 N-ASN ὔδατα hydata	
G2281 N-GSF θαλάσσης, thalasses,	G5087 V-PAPNS τιθεὶς titheis	G1722 PREP ἐν en	G2344 N-DPM θησαυροῖς thesaurois	G12 N-APF ἄβυσσους. abyssus.	33:8	G5399 V-APD-3S φοβηθῆτω fobetheto	G3588 T-ASM τὸν ton	N-ASM ἡ· JHWH	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	
G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ, ge,	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1161 PRT δὲ de	G4531 V-APD-3P σαλευθῆτωσαν saleuthetosan	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikuntes	G3588 T-ASF τὴν ten	
G3611 V-PMPAS οἰκουμένην· oikumenen;	33:9	G3754 CONJ ὅτι hoti	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G3004 V-AAI-3S εἶπεν, eipen,	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-API-3P ἐγενήθησαν, egenethesan,	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο, eneteilato,	G2532 CONJ καὶ kai	

G2936 V-API-3P ἐκτίσθησαν. ektisthesan.		33:10	– N-NSM יהוה JHWH	– V-PAI-3S διασκεδάζει diaskedadzei	G1012 N-APF βουλὰς bulas	G1484 N-GPN ἐθνῶν, ethnon,	G114 V-PAI-3S ἀθετεῖ athetei	G1161 PRT δὲ de	G3053 N-APM λογισμοὺς logismus	
–			–	–	–	–	–	–	–	
G2992 N-GPM λαῶν laon	G2532 CONJ καὶ kai	G114 V-PAI-3S ἀθετεῖ athetei	G1012 N-APF βουλὰς bulas	G758 N-GPM ἀρχόντων· archonton;	33:11	G3588 T-NSF ἡ he	G1161 PRT δὲ de	G1012 N-NSF βουλή bule	G3588 T-GSM τοῦ tu	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
– N-GSM יהוה JHWH	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G165 N-ASM αἰῶνα aiona	G3306 V-PAI-3S μένει, menei,	G3053 N-NPM λογισμοὶ logismoi	G3588 T-GSF τῆς tes	G2588 N-GSF καρδίας kardias	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G1074 N-ASF γενεὰν genean	G2532 CONJ καὶ kai	G1074 N-ASF γενεὰν. genean.	33:12	G3107 A-NSN μακάριον makarion	G3588 T-NSN τὸ to	G1484 N-NSN ἔθνος, ethnos,	G3739 R-GSN οὗ hu	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	– N-NSM יהוה JHWH	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2992 N-NSM λαός, laos,	G3739 R-ASM ὄν hon	G1586 V-ANI-3S ἐξελέξατο ekseleksato	G1519 PREP εἰς eis	G2817 N-ASF κληρονομίαν kleronomian	G1438 D-DSM ἐαυτοῦ. heauto.	33:13	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G1537 PREP ἐξ eks	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu	G1914 V-AAI-3S ἐπέβλεψεν epeblepsen	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM יהוה, יהוה, JHWH,	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G3956 A-APM πάντας pantas	G3588 T-APM τοὺς tus	G5207 N-APM υἱοῦς hyius	G3588 T-GPM τῶν ton	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G444 N-GPM ἀνθρώπων· anthropon;	33:14	G1537 PREP ἐξ eks	G2092 A-GSN ἐτοίμου hetoimu	G2732 N-GSN κατοικητηρίου katoiketeriu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1914 V-AAI-3S ἐπέβλεψεν epeblepsen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3956 A-APM πάντας pantas		
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν, gen,	33:15	G3588 T-NSM ὁ ho	G4111 V-AAPNS πλάσας plasas	G2596 PREP κατὰ kata	G3441 A-APF μόνας monas	G3588 T-APF τὰς tas	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G2588 N-GSF καρδίας kardias	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G3588 T-NSM ὁ ho	G4920 V-AAPNS συνιείς synieis	G1519 PREP εἰς eis	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G2041 N-APN ἔργα erga	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	33:16	G3364 ADV οὐ u
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G4982 V-PMI-3S σῶζεται sodzetai	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1223 PREP διὰ dia	G4183 A-ASF πολλὴν pollen	G1411 N-ASF δύναμιν, dynamin,	G2532 CONJ καὶ kai	– N-NSM γίγας gigas	G3364 ADV οὐ u	G4982 V-FPI-3S σωθήσεται sothesetai	G1722 PREP ἐν en	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
G4128 N-DSN πλήθει plethei	G2479 N-GSF ισχύος ischuos	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	33:17	G5571 A-NSM ψευδῆς pseudes	G2462 N-NSM ἵππος hippos	G1519 PREP εἰς eis	G4991 N-ASF σωτηρίαν, soterian,	G1722 PREP ἐν en	G1161 PRT δὲ de	G4128 N-DSN πλήθει plethei
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
G1411 N-GSF δυνάμεως dynameos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3364 ADV οὐ u	G4982 V-FPI-3S σωθήσεται. sothesetai.	33:18	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3788 N-NPM ὀφθαλμοὶ ofthalmoi	– N-GSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	
–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

G3588 T-APM τούς tus	G5399 V-PMPAP φοβουμένους fobumenus	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-APM τούς tus	G1679 V-PAPAP ἐλπίζοντας elpidzontas	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G1656 N-ASN ἔλεος eleos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	33:19	
G4506 V-AMP ῥύσασθαι rysasthai	G1537 PREP ἐκ ek	G2288 N-GSM θανάτου thanatu	G3588 T-APF τάς tas	G5590 N-APF ψυχὰς psychas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAN διαθρέψαι diathrepsai	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1722 PREP ἐν en	
G3042 N-DSM λίμῳ. limo.	33:20	G3588 T-NSF ἡ he	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G5278 V-PAI-3S ὑπομένει hypomenei	G3588 T-DSM τῷ to	— N-DSM ἡ, ἡ, ἡ, ἡ, hoti	G3754 CONJ ὅτι hoti	G998 N-NSM βοηθὸς boethos	G2532 CONJ καὶ kai
— N-NSM ὑπερασπιστῆς hyperaspistes	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1510 V-PAI-3S ἐστίν· estin;	33:21	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2165 V-FPI-3S εὐφρανθήσεται eufranthesetai	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	
G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G3686 N-DSN ὀνόματι onomati	G3588 T-DSN τῷ to	G40 A-DSN ἁγίῳ hagio	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1679 V-AAI-1P ἠλπίσαμεν. elpisamen.	33:22	
G1096 V-AMO-3S γένοιτο genoito	G3588 T-NSN τὸ to	G1656 N-NSN ἔλεός eleos	G4771 P-GS σου, su,	— N-VSM ἡ, ἡ, ἡ, ἡ, hoti	G1909 PREP ἐφ’ ef’	G1473 P-AP ἡμᾶς, hemas,	G2509 ADV καθάπερ kathaper	G1679 V-AAI-1P ἠλπίσαμεν elpisamen	G1909 PREP ἐπὶ epi	
G4771 P-AS σέ. se.										

NPI – Nowodvorski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).